

Ferrara, 19 luglio 2012



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare – Direzione Generale Valutazioni Ambientali

E.prot DVA - 2012 - 0018448 del 30/07/2012

Spett.le Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare DGVA – Div. IV – AIA  
Via C. Colombo, 44  
00147 Roma  
*Raccomandata A/C*

Spett.le ISPRA  
Via Vitaliano Brancati, 48  
00144 Roma  
[protocollo.ispra@ispra.legalmail.it](mailto:protocollo.ispra@ispra.legalmail.it)

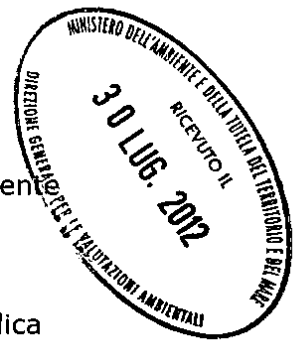
Spett.le ARPA Emilia Romagna  
Sezione provinciale di Ferrara  
Unità Operativa IPPC  
Via Bologna, 534  
44124 Ferrara  
[aoofe@cert.arpa.emr.it](mailto:aoofe@cert.arpa.emr.it)

Egregio Presidente della Regione Emilia-Romagna  
Viale Aldo Moro, 52  
40127 Bologna (BO)  
*Raccomandata A/C*

Spett.le Provincia di Ferrara  
Settore Territorio ed Ambiente  
C.so Isonzo, 105/A  
44121 Ferrara  
*Raccomandata A/C*

Spett.le Comune di Ferrara Servizio Ambiente  
Via Marconi, 39  
44122 Ferrara  
*Raccomandata A/C*

Spett.le USL Dipartimento di Sanità Pubblica  
Via Fausto Beretta, 7  
44121 Ferrara  
*Raccomandata A/C*



**OGGETTO: Basell Poliolefine Italia S.r.l. – Stabilimento di Ferrara – AIA prot. DVA-DEC-2010-0000659.**

**Errata corrige rapporto annuale 2011 pagine 16, 17 e 24.**

La scrivente *Basell Poliolefine Italia S.r.l.* (Stabilimento di Ferrara) comunica ai suddetti Enti che c'è stato un errore nella trascrizione dei risultati dei calcoli delle portate massiche annue degli inquinanti (polveri e COV) emessi in atmosfera dai camini 15, 16, 17 e 18 (tabella 2.3.1 del rapporto annuale 2011 inviato in data 29 giugno 2012, pagg 16 e 17) e che, quindi, il totale di polveri e COV emessi per l'intero impianto per il 2011 (tabella 2.3.3 del rapporto

Basell Poliolefine Italia S.r.l.  
Sede Legale  
Via Soperga 14/A  
I-20127 Milano  
Cap. Soc. € 180.000.000 i.v.  
Socio Unico

Stabilimento di Ferrara  
Piazzale G. Donegani 12  
I-44122 Ferrara  
Tel: +39 0532 46 7111  
Fax: +39 0532 46 7079  
[www.lyondellbasell.com](http://www.lyondellbasell.com)

Uffici Amministrativi  
Piazzale G. Donegani 12  
I-44122 Ferrara  
Tel: +39 0532 46 7111  
Fax: +39 0532 46 8071

Società soggetta a Direzione e Coordinamento di  
LyondellBasell Industries Holdings B.V.  
Registro Imprese di Milano  
Codice Fiscale e Partita IVA (IT) 11531310156  
R.E.A. MI 1471654

annuale 2011 pag. 24) non è corretto. Il Gestore pertanto trasmette in allegato alla presente lettera la correzione delle pagine 16, 17 e 24.

Distinti saluti

In fede

Il Gestore

(Gianluca Gori)



| 2.3.1 PORTATE MASSICHE <sup>1</sup> ANNUE DEGLI INQUINANTI IN ATMOSFERA PER SINGOLO CAMINO |                      |                           |                             |
|--|----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| CAMINO   | INQUINANTE           | QUANTITÀ <sup>2</sup> [t] | LIMITE DI EMISSIONE AIA [t] |
| 10   | COV                  | 0.03761982                |                             |
|  | Polveri              | 0.00068109                |                             |
|  | COV                  | 0.03609777                |                             |
| 11 <sup>5</sup>  | Polveri <sup>6</sup> | 0.02333556                |                             |
|  | NO <sub>x</sub>      | 6.4531                    | 30                          |
|  | CO                   | 0.7903                    |                             |
|  | As                   | 0.0000044895              |                             |
|  | Cd                   | 0.0000044895              |                             |
|  | Cr                   | 0.00008979                |                             |
|  | Co                   | 0.000008979               |                             |
|  | Hg                   | 0.000116727               |                             |
|  | Ni                   | 0.00053874                |                             |
|  | Pb                   | 0.000906879               |                             |
|  | Cu                   | 0.000637509               |                             |
|  | V                    | 0.0000044895              |                             |
|  | Se                   | 0.0000044895              |                             |
|  | Zn                   | 0.001535409               |                             |
|  | PM <sub>10</sub>     | 0.0098769                 |                             |
|  | IPA                  | 0.000000493845            |                             |
|  | 12 <sup>4</sup>      | Polveri                   | N.R.                        |
| COV  |                      | N.R.                      |                             |
| Olio di vaselina   |                      | N.R.                      |                             |
| 14 <sup>4</sup>  | Polveri              | N.R.                      |                             |
|  | COV                  | N.R.                      |                             |
| 15   | Polveri              | 0.0016425                 |                             |

| 2.3.1 PORTATE MASSICHE <sup>1</sup> ANNUE DEGLI INQUINANTI IN ATMOSFERA PER SINGOLO CAMINO  |            |                           |                             |
|---|------------|---------------------------|-----------------------------|
| CAMINO  | INQUINANTE | QUANTITÀ <sup>2</sup> [t] | LIMITE DI EMISSIONE AIA [t] |
|   | COV        | 0.068985                  |                             |
| 16  | Polveri    | 0.00143883                |                             |
|   | COV        | 0.06043086                |                             |
| 17  | Polveri    | 0.011392818               |                             |
|   | COV        | 0.25184124                |                             |
| 18  | Polveri    | 0.00111252                |                             |
|   | COV        | 0.04895088                |                             |
| 19 <sup>3</sup>   | Polveri    | N.D.                      |                             |
|   | COV        | N.D.                      |                             |
| 20  | Polveri    | 0.01740612                |                             |
|   | COV        | 1.103548008               |                             |
| 21  | Polveri    | 0.01585122                |                             |
|   | COV        | 0.944732712               |                             |
| <b>Legenda:</b>   |            |                           |                             |
| N.D. = Non Disponibile  |            |                           |                             |
| N.R. = Non Rilevabile   |            |                           |                             |
| <b>Note:</b>  |            |                           |                             |
| 1. Per il calcolo della massa di inquinanti monitorati in discontinuo viene utilizzata la seguente formula:<br>$T_{\text{anno}} = (C_{\text{misurata}} \times F_{\text{misurato}}) \times 10^{-9}$ , dove   |            |                           |                             |
| $K_{\text{anno}}$ : tonnellate emesse nell' anno<br>$C_{\text{misurata}}$ : media annuale delle concentrazioni misurate in mg/Nm <sup>3</sup> . Secondo quanto riportato nel paragrafo 8.1 del PMC (pag. 30), per media annuale si intende il valore medio validato, cioè calcolato su almeno 2 misure semestrali (nel caso di misure non continue). I dati di monitoraggio al di sotto del Limite di Quantificazione (LdQ) sono stati sostituiti da un valore pari alla metà del LdQ (come indicato nel paragrafo 8.1 del PMC).<br>$F_{\text{misurato}}$ : portata emessa dal camino in un anno (Nm <sup>3</sup> /anno), calcolata come media di 2 misure semestrali e moltiplicata per il numero di ore in un anno. |            |                           |                             |

**2.3.2 Emissioni convogliate in aria per l'intero Impianto**

In *Tabella 2.3.3* si riportano le portate massiche degli inquinanti in atmosfera per l'intero impianto, calcolati come sommatoria dei dati riportati in *Tabella 2.3.1*.

| PORTATE MASSICHE <sup>1</sup> ANNUUE DEGLI INQUINANTI PER L'INTERA UNITÀ PRODUTTIVA |                                  | POLYMER MANUFACTURING           |
|---|----------------------------------|---------------------------------|
| INQUINANTE  | QUANTITÀ TOTALE <sup>2</sup> [t] | LIMITE DI EMISSIONE AIA[t/anno] |
| Polveri <sup>3</sup>  | 0.082874374                      |                                 |
| COV   | 3.272583795                      |                                 |
| Olio di vaselina  | N.R.                             |                                 |
| NO <sub>x</sub> <sup>4</sup>  | 6.4531                           | 30                              |
| CO <sup>4</sup>   | 0.7903                           |                                 |
| As <sup>4</sup>   | 0.0000044895                     |                                 |
| Cd <sup>4</sup>   | 0.0000044895                     |                                 |
| Cr <sup>4</sup>   | 0.00008979                       |                                 |
| Co <sup>4</sup>   | 0.000008979                      |                                 |
| Hg <sup>4</sup>   | 0.000116727                      |                                 |
| Ni <sup>4</sup>   | 0.00053874                       |                                 |
| Pb <sup>4</sup>   | 0.000906879                      |                                 |
| Cu <sup>4</sup>   | 0.000637509                      |                                 |
| V <sup>4</sup>  | 0.0000044895                     |                                 |
| Se <sup>4</sup>   | 0.0000044895                     |                                 |
| Zn <sup>4</sup>   | 0.001535409                      |                                 |
| PM <sub>10</sub> <sup>4</sup>   | 0.0098769                        |                                 |
| IPA <sup>4</sup>  | 0.000000493845                   |                                 |
| <b>Legenda:</b>   |                                  |                                 |
| N.D. = Non Disponibile  |                                  |                                 |
| N.R. = Non Rilevabile   |                                  |                                 |